

Commercial Circulars & Procedures

رویه و بخشنامه های بازرگانی

Circular No. 11068 – Sales Development

Issuance Date: 19th JAN 2022

To: Sales Offices & Travel Agencies

Sub: Requirements for traveling to UAE

بخشنامه شماره: ۱۱۰۶۸ – توسعه فروش

تاریخ صدور: ۱۴۰۰/۱۰/۲۹

به: دفاتر فروش و دفاتر خدمات مسافرتی

موضوع: شرایط ورود به کشور امارات

According to UAE airport authorities' notification that the following conditions must be met for all flights to/from DXB & DWC effective immediately:

طبق اطلاعیه مقامات فرودگاه امارات متحده عربی شرایط زیر جهت تمامی پروازها به/از DXB و DWC لازم الاجراست.

1-UAE residents, GCC citizens & tourists arriving to DXB/DWC

All UAE residents, GCC citizens, and visitors traveling to Dubai will need to conduct a pre-travel (before departure) PCR test, irrespective of the country they are coming from.

All Negative COVID19 Certificates must be printed in English or Arabic languages only (No Handwritten Reports) PCR test validity for all other destinations that are not mentioned in the below lists is no more than 72 hours before the first embarkation point to DXB/DWC. Self-Testing/Self-Administered PCR test results are not acceptable. PCR issued in UAE can be used for reentry into UAE if within the required time frame 48 or 72 hours based on the originating destination. Children under 12 and passengers with moderate to severe disabilities (subject to submit relative medical document) are exempt from PCR.

۱- شهروندان امارات متحده عربی، شهروندان شورای همکاری خلیج فارس و گردشگرانی ورودی به فرودگاه‌های دبی

همه ساکنان امارات متحده عربی، شهروندان شورای همکاری خلیج فارس و بازدیدکنندگانی که به دبی سفر می کنند، صرف نظر از کشور مبدا سفر می بایست آزمایش PCR پیش از سفر انجام دهند. تمامی گواهی های نتیجه منفی آزمایش COVID19 می بایست تنها به زبان های انگلیسی یا عربی چاپ شوند (گزارش دست نویس مورد قبول نمی باشد). اعتبار تست PCR برای مقاصدی که در لیست های زیر ذکر نشده اند، ۷۲ ساعت پیش از اولین نقطه سوار شدن به DXB/DWC می باشد. نتایج آزمایش PCR خودآزمایی / خود تجویزی قابل قبول نیست. نتیجه آزمایش PCR صادر شده در امارات متحده عربی را می توان برای ورود مجدد به امارات در بازه زمانی ۴۸ یا ۷۲ ساعت بر اساس مقصد مبدا استفاده کرد. کودکان زیر ۱۲ سال و مسافران دارای ناتوانی متوسط تا شدید (مشروط به ارائه مدارک پزشکی مربوطه) از انجام PCR معاف هستند.

2-UAE Nationals from all countries arriving to DXB/DWC

All UAE Nationals are Not required to conduct any PCR test before arriving at DXB/DWC, PCR Test on arrival only.

An exemption is also extended to the below categories of passengers from the requirement of mandatory PCR test or GDRFA pre-approval prior traveling to Dubai, from all destinations.

*The inbound passengers escorting a 1st degree UAE nationals' relative.

*Domestic workers escorting a UAE national sponsor during travel.

Given that they are traveling on the same flight with the relative or sponsor.

۲- سفر اتباع امارات متحده عربی از تمامی کشورها به DXB/DWC

هیچ یک از اتباع امارات متحده عربی نیازی به انجام آزمایش PCR پیش از ورود به DXB/DWC ندارند، و در بدو ورود آزمایش PCR انجام دهند.

همچنین مسافران به شرح ذیل از الزام تست اجباری PCR یا پیش تایید GDRFA قبل از سفر به دبی، از همه مقاصد معاف می باشند.

*مسافران ورودی که یکی از بستگان درجه یک تبعه امارات را همراهی می کنند.

*کارگران داخلی که حامیان تبعه امارات را در طول سفر همراهی می کنند.

مشروط به اینکه با بستگان یا اسپانسر با همان پرواز سفر می کنند.

Commercial Circulars & Procedures

روبه و بخشنامه های بازرگانی

3-If travelling from one of the countries mentioned below all arriving passengers require a negative PCR test validity no more than 72 hours (see note* for 48 hr test validity Countries in this section) before first embarkation point and a second PCR test will also be conducted upon arrival in Dubai:

Middle East & Africa

Angola, Iraq, Senegal, Burundi, Ivory Coast, Somalia, Chad, Jordan, Somaliland, Djibouti, Lebanon, South Sudan, Egypt, Mauritania, Syria, Eritrea, Morocco, Tunisia, Iran, Namibia, Zambia

Europe

Bosnia & Herzegovina Russia Georgia Slovakia Ukraine

Asia

Azerbaijan Philippine Uzbekistan Cambodia Tajikistan Turkey Kyrgyzstan Turkmenistan Vietnam Myanmar

South America

Argentina Brazil Chile

4-Additional PCR Requirements: 48 hour PCR required if arriving from:

Burundi, Chad, Lebanon, Mauritania, Namibia, Tajikistan, Turkey, United Kingdom, Uzbekistan, Zambia
*Restricted list Countries with 48 hour PCR requirements are detailed in the following para

Restricted Countries

Arriving from the following countries (including those who visited/travelled to the below mentioned countries in the last fourteen (14) days):

- *The People's Republic of **Bangladesh**
- *The Republic of **India**
- *The Republic of **Cameroon**
- *The Republic of **Liberia**
- *The Federal Democratic Republic of **Nepal**
- *The Islamic Republic of **Pakistan**
- *The Republic of **Sierra Leone**
- *The Democratic Socialist Republic of **Sri Lanka**
- *The Republic of **Indonesia** (72 hour PCR)

۳- در صورت مسافرت از یکی از کشورهای لیست شده پیش رو تمامی مسافران ورودی ملزم به ارائه نتیجه منفی آزمایش PCR با اعتبار حداکثر ۷۲ ساعت پیش از سفر می‌باشند و آزمایش دوم PCR نیز بمحض ورود به دبی انجام شود:
(یادداشت* مربوط به اعتبار ۴۸ ساعته کشورها در این بخش مراجعه کنید)

خاورمیانه و آفریقا

آنگولا، عراق، سنگال، بوروندی، ساحل عاج، سومالی، چاد، اردن، سومالی لند، جیبوتی، لبنان، سودان جنوبی، مصر، موریتانی، سوریه، اریتره، مراکش، تونس، ایران، نامیبیا، زامبیا.

اروپا

بوسنی و هرزگوین، روسیه، گرجستان، اسلواکی، اوکراین

آسیا

آذربایجان، فیلیپین، ازبکستان، کامبوج، تاجیکستان، ترکیه قرقیزستان، ترکمنستان، ویتنام، میانمار

آمریکای جنوبی

آرژانتین، برزیل، شیلی

۴-شرایط مازاد آزمایش PCR:

چنانچه سفر از کشورهای به شرح ذیل انجام می‌پذیرد اعتبار آزمایش PCR می‌بایست ۴۸ ساعت باشد.
بوروندی، چاد، لبنان، موریتانی، نامیبیا، تاجیکستان، ترکیه، بریتانیا، ازبکستان، زامبیا
*لیست کشورهای دارای محدودیت با ارائه نتیجه منفی آزمایش PCR با اعتبار ۴۸ ساعته در پاراگراف زیر به تفصیل آمده است
کشورهای دارای محدودیت

ورود از کشورهای ذیل (شامل مسافرانی که در چهارده (۱۴) روز گذشته از کشورهای ذکر شده در زیر بازدید / سفر کرده اند):

*جمهوری خلق بنگلادش

*جمهوری هند

*جمهوری کامرون

*جمهوری لیبریا

*جمهوری دموکراتیک فدرال نپال

*جمهوری اسلامی پاکستان

*جمهوری سیرالئون

*جمهوری سوسیالیستی دموکراتیک سریلانکا

Commercial Circulars & Procedures

رویه و بخشنامه های بازرگانی

*The Islamic Republic of **Afghanistan** (no approval is required from the Federal Authority for Identity and Citizenship (ICA) OR from the General Directorate of Residency and Foreigners Affairs (GDRFA)

*جمهوری اندونزی (۷۲ ساعت PCR)

*جمهوری اسلامی افغانستان (هیچ تاییدیه ای از طرف اداره فدرال هویت و شهروندی (ICA) یا اداره کل امور اقامت و خارجیان

(GDRFA) مورد نیاز نیست.)

*The Republic of the **Sudan**

*جمهوری سودان

*The Republic of **Rwanda**

*جمهوری رواندا

*The Republic of **Guinea**

*جمهوری گینه

*The Republic of **Uganda**

*جمهوری اوگاندا

*The Republic of **Ghana**

*جمهوری غنا

The passengers who don't not meet the above schemes, will be refused check-in process at airport and all relevant responsibilities remain with the agency issuing ticket.

در صورت عدم رعایت شرایط فوق از پذیرش مسافران ممانعت بعمل خواهد آمد و تمام مسئولیت آن بر عهده ای آژانس صادر کننده بلیت می باشد.

This circular is affective as of 20th JAN 2022.

تاریخ اثر بخشنامه از روز پنج شنبه مورخ ۳۰ دی ماه ۱۴۰۰ می باشد.

Commercial DMD

Sara Dehghan

معاون بازرگانی

سارا دهقان

